



Contracte entre l'Institut de Cultura de Barcelona i l'Associació teatral Parking Shakespeare per a la realització de l'espectacle Les alegres casades de Windsor dins de LA MERCÈ 2020.

Barcelona, a la data de la signatura

- D'una part, la Sra. Mónica Mateos Guerrero, gerent de l'Institut de Cultura de Barcelona, en representació d'aquesta entitat per delegació de la Presidència de data 26 de juliol del 2019, en ús de les facultats conferides a l'article 6.4. dels estatuts de l'esmentat Institut, amb seu social a Barcelona (08002), al Palau de la Virreina, La Rambla, 99, i amb NIF P5890006I, i assistida en aquest acte per la Sra. Montserrat Oriol i Bellot, secretària delegada del Institut de Cultura de Barcelona.
- I d'altra part, la Sra. Ester Cort Lluís, amb D.N.I. núm. 39884138E, la qual actua, com a presidenta, en nom i representació de l'Associació Teatral Parking Shakespeare, manifestant sota la seva responsabilitat que l'apoderament que exhibeix està plenament vigent i que no ha estat revocat o limitat, amb seu social al carrer Blai, 40, 4rt 2a, 08004 Barcelona i amb N.I.F. núm. G66345372.

MANIFESTEN

- I. Que l'*Institut de Cultura de Barcelona* és una entitat pública empresarial local, amb personalitat jurídica pròpia, creada per l'Ajuntament de Barcelona amb la finalitat de promoure i fomentar les activitats culturals de la ciutat, dintre de les quals, entre d'altres, organitza i programa les Festes de la Mercè, Festa Major de la Ciutat de Barcelona.
- II. Que L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE reuneix el perfil, la professionalitat i l'experiència suficient per a la realització de projectes artístics i el desenvolupament d'activitats relacionades amb espectacles públics, comprenent la seva producció, explotació i promoció, garantint-ne la continuïtat de la línia artística i el grau de qualitat assolit fins aquest moment a les programacions de La Mercè.
- III. Que ambdues parts estan interessades en que L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE participi en l'execució i la representació de l'espectacle "Les alegres casades de Windsor" inclòs en la programació de les Festes de la Mercè 2020 que s'exhibirà al Parc de l'Estació del Nord els dies 26 i 27 de Setembre de 2020.

És per tot el que s'ha exposat que ambdues parts subscriuen el present contracte conforme als següents:

PACTES

Primer.- Objecte

L'objecte del present contracte és fixar les condicions per a la l'execució i la representació de



l'espectacle "Les alegres casades de Windsor" inclòs en la programació de les Festes de la Mercè 2020 que s'exhibirà al Parc de l'Estació del Nord.

La data i horari d'aquesta programació seria:

- El 26 i 27 de setembre en funcions a les 12'00h i a les 17'30h.

L'*Institut de Cultura de Barcelona* informa a L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE que l'espectacle haurà de començar puntualment i que en cap cas podrà finalitzar més enllà dels horaris esmentats en aquest contracte, essent responsabilitat de L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE vetllar pel seu estricte compliment.

Segon.- Producció executiva

L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE s'encarregarà de la producció executiva de l'espectacle, responsabilitzant-se de la seva gestió i garantint la plena disponibilitat dels artistes i tècnics implicats, amb la finalitat de portar a bon terme el present contracte.

Com a productor executiu, L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es responsabilitzarà especialment:

- de la contractació dels artistes i personal tècnic i/o administratiu que els acompanya, personal de suport, dinamitzadors de cues, regidors, així com d'abonar totes les despeses que se'n derivin (honoraris, dietes, transport internacional, nacional i local, impostos, etc).
- De la decoració i ambientació necessària al recinte per al desenvolupament del seu espectacle
- de sol·licitar i obtenir les corresponents altes a la seguretat social així com possibles permisos de treball i visats que garanteixin l'estada legal a Espanya de totes aquelles persones que participin d'alguna forma en l'espectacle, especialment d'aquelles persones que no provenguin dels països signataris del sistema Schengen, així com del compliment de la legislació en riscos laborals.
- del compliment de les condicions pactades entre ICUB i els responsables del Parc de l'Estació del Nord, recinte on es representarà l'espectacle.
- de la producció executiva per establir les necessitats tècniques i logístiques adients pel correcte desenvolupament de l'espectacle.

L'Institut de Cultura de Barcelona estarà encarregat de proporcionar:

- Demanar els permisos corresponents per a la realització dels assajos, muntatges i les actuacions.
- De la neteja municipal del recinte on es desenvolupen les activitats.
- La provisió dels sanitaris pel públic assistent, si fos necessari.
- La seguretat de l'esdeveniment.
- De la provisió de tanques, papereres, plantes i altres serveis municipals que es pactin amb



l'Institut de Cultura de Barcelona.

- Servei de restauració, si fos el cas, per al públic assistent.

Tercer.- Condicions Econòmiques

3.1. *L'Institut de Cultura de Barcelona* abonarà a L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE en concepte de contraprestació econòmica per la realització de l'espectacle , dins la programació de LA MERCÈ 2020, l'import de 23.000,00 euros, al qual li serà d'aplicació el 21% corresponent a l'IVA (4.830,00 euros), resultant un total de 27.830,00 euros.

Dins d'aquests honoraris s'inclou:

- 3.1.1)** Els honoraris professionals de tot el personal artístic i el vinculat a la producció executiva com tècnics i administratius
- 3.1.2)** Els desplaçaments "lloc d'origen - Barcelona (recinte escènic) - lloc d'origen" de tot el personal artístic i el vinculat a la producció executiva com tècnics i administratius (viatges internacionals, nacionals i locals).
- 3.1.3)** La utilització de tot el material artístic i tècnic necessari per a la realització de l'espectacle , a excepció de l'aportat per *l'Institut de Cultura de Barcelona*.
- 3.1.4)** L'organització, contractació i abonament del transport "lloc d'origen - Barcelona (recinte escènic) - lloc d'origen" de tot el material artístic i el vinculat a la producció executiva, incloent les gestions i despeses derivades dels tràmits duaners necessaris.
- 3.1.5)** La manutenció de tot el personal (artístic, tècnic i administratiu), inclòs el personal de reforç que porti *l'Institut de Cultura*.
- 3.1.6)** Desenvolupament, coordinació i producció executiva necessària per dur a terme l'espectacle , amb excepció de les necessitats tècniques pactades amb *l'Institut de Cultura de Barcelona*.
- 3.1.7)** L'obtenció de l'espai necessari per a zona de camerinos i emmagatzematge de materials.

3.2. A tal efecte, un cop formalitzat el present contracte L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE , emetrà la corresponent factura detallada i la presentarà electrònicament al registre general d'entrada de l'Ajuntament de Barcelona mitjançant el portal que trobarà al web <https://consola.pimefactura.com/login/bcn> posant la codificació següent "Codi DIR3 Oficina comptable: LA0006806 - Institut de Cultura de Barcelona, NIF: ESP5890006I, Adreça: La Rambla, núm. 99, 08002 Barcelona / Codi Òrgan Gestor: 1317 - Direcció de Programes Culturals/ Codi Unitat tramitadora: 33812 – LA MERCÈ



Els pagaments es tramitaran de la següent manera:

27.830,00€ a la finalització de LA MERCÈ 2020.

Els pagaments es faran efectius mitjançant transferència bancària prèvia presentació de les corresponents factures electròniques al Registre general d'entrada de l'Ajuntament de Barcelona, a trenta dies.

L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es responsabilitzarà de revertir els imports corresponents als conceptes esmentats al Pacte 3.1. a cadascun dels proveïdors implicats, comprnent tots els impostos, taxes i quotes socials que se'n derivin, el més ràpidament possible des de la data de recepció de la transferència, eximint a l'*Institut de Cultura de Barcelona* de tota responsabilitat al respecte.

Quart.- Comunicació i Imatge

4.1. L'*Institut de Cultura de Barcelona* tindrà el dret en exclusiva per la creativitat, el disseny, la producció, la difusió i la contractació de la campanya publicitària genèrica de **LA MERCÈ 2020**, fent-hi incloure l'espectacle, en funció dels diferents suports publicitaris que s'utilitzen.

A tal efecte, L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE , presentarà amb antelació necessària i suficient una fitxa artística de l'espectacle, diverses fotografies i, si és possible un vídeo.

L'*Institut de Cultura de Barcelona* tindrà el dret a utilitzar el material proporcionat per L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE (textos, imatges, fotografies, material audiovisual, etc.) durant **LA MERCÈ 2020**, tant amb finalitats de difusió de l'espectacle en els diferents suports i mitjans de la campanya publicitària, com amb finalitats informatives a fi i efecte de cobrir la demanda dels diferents mitjans d'informació, així com per l'arxiu històric de **LA MERCÈ 2020**.

4.2. L'*Institut de Cultura de Barcelona*, seguint el disseny general que s'aplica a tots els programes de mà de **LA MERCÈ 2020**, es compromet a editar i distribuir el programa de mà de l'espectacle per a les representacions de **LA MERCÈ 2020**.

4.3. L'*Institut de Cultura de Barcelona* no assumirà cap cost en concepte de drets d'imatge o de propietat intel·lectual que es podrien generar per la difusió de qualsevol text i/o imatge subministrats per L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE fent-se aquest responsable de qualsevol reclamació que pogués produir-se per qualsevol autor o drethavent implicat i/o entitat que n'ostenti o gestioni els seus drets d'explotació, eximint a l'*Institut de Cultura de Barcelona* de tota responsabilitat al respecte.

4.4. L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE s'obliga a seguir fidelment el manual d'aplicacions gràfiques de **LA MERCÈ 2020**, que li proporcionarà l'*Institut de Cultura de Barcelona*, en tota comunicació pública, difusió, reproducció i/o transformació que realitzi de l'espectacle, mitjançant qualsevol tipus de suport material o mitjà virtual, especialment en els programes, catàlegs i



publicacions que editi per compte seu, o que s'editin per tercers, en relació a les representacions de **LA MERCÈ 2020**.

L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es compromet a facilitar a l'*Institut de Cultura de Barcelona* prèviament a la seva impressió i/o distribució i amb un mínim de 7 dies d'antelació, la maquetació de tots els elements de comunicació específics de la programació, siguin en suport material o virtual, per tal d'obtenir el vistiplau de la persona responsable de Comunicació de **LA MERCÈ 2020**.

Cinquè.- Premsa i promoció

5.1. L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE i l'*Institut de Cultura de Barcelona* es coordinaran en relació a les informacions a facilitar als mitjans de comunicació i facilitaran la tasca dels mitjans de premsa degudament acreditats per les Festes de **LA MERCÈ 2020**.

Així mateix, L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es compromet a realitzar totes aquelles activitats promocionals que li siguin proposades, sempre i quan siguin establertes de mutu acord.

5.2. L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE i l'*Institut de Cultura de Barcelona* autoritzen amb finalitats promocionals i/o informatives, la realització de fotografies i l'enregistrament audiovisual, així com la retransmissió per ràdio i televisió de fragments de les representacions d'una durada igual o inferior a tres minuts.

A tal efecte, ambdues parts es comprometen a facilitar l'entrada i la tasca dels mitjans de premsa degudament acreditats per **LA MERCÈ 2020**.

5.3. L'*Institut de Cultura de Barcelona* tindrà el dret a enregistrar part dels espectacles i/o a utilitzar material audiovisual ja editat, per tal que pugui incloure un màxim de tres minuts d'imatges i/o so que identifiquin els espectacles en la web del Festival (www.lamerce.barcelona), així com en el web del Barcelona Cultura (www.bcn.cat/barcelonacultura), amb una finalitat exclusivament informativa i de difusió cultural, de conformitat amb allò disposat a l'art. 35 del *Text Refós de la Llei de Propietat Intel·lectual*.

Així mateix, l'*Institut de Cultura de Barcelona* informa a L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE que també s'hi podrà incloure en el web històric de **LA MERCÈ 2020** la informació relativa a l'espectacle acompanyada d'un màxim de tres minuts d'imatges i/o so que l'identifiquin.

L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es farà responsable de comunicar als autors, intèrprets i/o drethavents implicats el contingut d'aquest pacte, en el benentès que l'*Institut de Cultura de Barcelona* no assumirà cap reclamació, ni cap cost, que es pogués produir al respecte.



Sisè.- Explotació audiovisual i radiofònica de l'espectacle

6.1. La fixació de les representacions en qualsevol suport audiovisual i/o la seva retransmissió per ràdio, televisió o qualsevol altre mitjà no és objecte del present contracte, i, en el seu cas, haurà d'ésser objecte d'un contracte entre les parts, a excepció dels enregistraments amb caràcter promocional i/o informatiu definits als Pactes Cinquè i Sisè.

6.2 Sense perjudici d'allò establert anteriorment, *l'Institut de Cultura de Barcelona* autoritza a L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE a realitzar un enregistrament audiovisual amb finalitats no comercials per tal de documentar els espectacles i pugui realitzar la difusió que consideri adient en àmbits professionals (programadors, mitjans de comunicació, etc.), en aquest supòsit L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE farà entrega a *l'Institut de Cultura de Barcelona* d'una còpia de l'esmentat enregistrament perquè el mateix pugui fer la difusió que consideri adient i pugui tenir una còpia per arxiu.

Setè.- Patrocini

7.1. *L'Institut de Cultura* es reserva el dret a establir els acords de patrocini de **LA MERCÈ 2020** que consideri adients.

7.2. L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE comunicarà a *l'Institut de Cultura* els possibles acords que vulgui establir per compte propi, amb la finalitat de no incórrer en incompatibilitats i establir una política comú en la recerca dels mateixos.

Vuitè.- Drets de propietat intel·lectual

8.1. L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE estarà en possessió de les corresponents autoritzacions, llicències o permisos dels autors i/o d'altres titulars de drets de propietat intel·lectual reconeguts per la llei, implicats en la producció i exhibició de l'espectacle, i estarà al corrent de pagament de tots els drets i royalties derivats de la utilització dels textos, les imatges, les músiques i coreografies per a les representacions, eximint a *l'Institut de Cultura de Barcelona* de tota responsabilitat al respecte.

8.2. L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE comunicarà per escrit a *l'Institut de Cultura de Barcelona* si està representat per la Sociedad General de Autores de España (SGAE) o per qualsevol altra entitat, nacional o estrangera, que hagi firmat un conveni de coresponsabilitat amb la SGAE. En cas afirmatiu, *l'Institut de Cultura de Barcelona* pagarà a la SGAE, en concepte de drets d'autor per les actuacions, els drets corresponents pactats per conveni, o aquells que resultin de l'aplicació de les tarifes establertes entre les dues parts per a espectacles gratuïts celebrats a l'aire lliure.

Si els autors afectats no estiguessin representats per la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE haurà d'acreditar-ho per escrit i *l'Institut de Cultura de Barcelona* liquidarà els drets que es convinguin directament a l'autor i als altres titulars de drets de propietat intel·lectual reconeguts per la llei i/o a l'entitat de gestió que ostenti els seus drets de representació.



Novè.- Assegurances

9.1. Elements materials

L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es responsabilitzarà de cobrir els riscos sobre els elements de la seva responsabilitat (escenografia, estructures, equips, etc.) i, a tal efecte, s'encarregarà de contractar les pòlisses adients per tal de cobrir els riscos i danys sobre els elements materials esmentats que poguessin produir-se durant el seu transport, emmagatzematge, manipulació i utilització.

9.2. Persones

L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es responsabilitzarà de tenir assegurat a tot el seu personal, responsabilitzant-se també d'acreditar que tot el personal tant artístic, com la resta, que participi en la realització de l'espectacle està degudament assegurat (inclòs malaltia, accident i assistència sanitària) i, així mateix, s'encarregarà de contractar les pòlisses adients per tal de cobrir els riscos i danys per responsabilitat civil que pogueren derivar-se de la realització del muntatge, assaigs, representacions i desmuntatge de l'espectacle durant **LA MERCÈ 2020**, eximint a l'*Institut de Cultura de Barcelona* de tota reclamació que es pogués produir al respecte.

9.3. L'*Institut de Cultura de Barcelona*, per la seva part, es farà responsable de cobrir els riscos i danys per responsabilitat civil que es poguessin derivar del seu propi personal i del públic assistent, així com del material i instal·lacions del recinte de la seva responsabilitat, durant la realització del muntatge, assaigs, representacions i desmuntatge de l'espectacle dins de **LA MERCÈ 2020**, a excepció dels riscos esmentats al Pacte 10.1. i al Pacte 10.2.

Així mateix l'*Institut de Cultura de Barcelona* s'encarregarà de contractar les pòlisses adients per cobrir els riscos de suspensió de l'espectacle per causes meteorològiques.

9.4. Ambdues parts manifesten que compleixen la Llei 31/1995, de Prevenció de Riscs laborals, i reglamentació complementària (Reial Decret 171/2004, entre d'altres), i seran responsables de la formació i informació dels riscos inherents a la tasca desenvolupada pel personal propi i subcontractat.

Desè.- Resolució, suspensió o no realització de l'espectacle

10.1. En cas de possible incompliment de qualsevol de les clàusules del present contracte per causa imputable a una de les parts, l'altra part es reserva el dret a reclamar la indemnització per danys i perjudicis.

10.2. En cas de possible incompliment de qualsevol de les clàusules del present contracte per causa de força major, degudament justificada, el contingut d'aquest contracte, o bé quedarà sotmès als pactes que s'acordin entre les parts amb la intenció de complir amb l'objecte del contracte, o bé, si això no

fos factible, el contracte serà rescindit sense que cap de les parts pugui presentar a l'altra cap reclamació en concepte de danys i perjudicis.

10.3. En cas de possible suspensió de l'espectacle per causa de malaltia i/o accident de les persones que haguessin d'actuar, degudament justificades, L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE es responsabilitzarà de cobrir els riscos que se'n poguessin derivar. L'*Institut de Cultura de Barcelona*



restarà exonerat de tota responsabilitat i/o reclamació que es pogués produir al respecte i restarà deslliurat d'abonar la contraprestació econòmica establerta al present contracte.

10.4. En cas de possible suspensió de l'espectacle per causes meteorològiques, degudament justificades, sobrevingudes durant les dues hores anteriors i/o durant l'hora posterior a l'inici de l'actuació, l'*Institut de Cultura de Barcelona* es compromet a complir íntegrament amb els compromisos econòmics establerts al present contracte.

Onzè.- Llei aplicable i Jurisdicció

11.1. Sens perjudici del que estableix l'article 26.2 de la Llei de Contractes del Sector Públic respecte de la preparació i adjudicació dels contracte privats que celebren les Administracions Públiques, aquest contracte es regeix per la legislació civil i mercantil espanyola, amb expressa exclusió de la legislació laboral.

11.2. En cas d'incompliment del present contracte, o d'impossibilitat justificada de trobar solució a les qüestions i/o litigis que pogueren derivar-se de la interpretació i de l'execució de qualsevol de les seves clàusules, el contracte quedarà automàticament resolt, sotmetent-se les parts als jutjats i tribunals de la ciutat de Barcelona, una vegada esgotades prèviament totes les vies de conciliació possibles.

Dotzè.- Protecció de dades

D'acord amb el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, així com de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, l'informem que les seves dades personals s'incorporaran al fitxer / tractament de "Tercers" del que és titular l'Ajuntament de Barcelona, amb la finalitat de tramitar el corresponent expedient de contractació. Les seves dades només seran cedides a administracions o ens públics que ho requereixin en ús de les seves competències. Podeu exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió (dret a l'oblit), limitació i oposició, entre d'altres, adreçant-los per escrit a delegat_proteccio_dades@bcn.cat.

Tretzè.- Vigència

La vigència del present contracte serà des del dia de la seva formalització, fins el dia 30 de setembre de 2020.



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
www.bcn.cat/barcelonacultura

Aquest contracte queda condicionat a la finalització de l'estat d'alarma i a les mesures que decretin les autoritats sanitàries pel que fa a l'obertura d'espais públics.

Les parts podran acordar aquells pactes i condicions que considerin necessaris en el supòsit de que aquestes mesures preventives continuïn en el moment previst de l'exhibició

I en prova de conformitat i acceptació ambdues parts signen aquest document, per duplicat, en el lloc i data assenyalats a l'encapçalament.

Per l'INSTITUT DE CULTURA DE BARCELONA

Per L'ASSOCIACIÓ TEATRAL PARKING SHAKESPEARE

Mónica Mateos Guerrero
Gerent

Ester Cort i Lluís
Presidenta

Montserrat Oriol i Bellot
Secretària delegada

Olga Ortega Riera
PD 14/07/2020